

**DIN EN ISO 12100-1/A1****DIN**

ICS 01.040.13; 13.110

Einsprüche bis 2008-03-31

**Entwurf**

**Sicherheit von Maschinen –  
Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze –  
Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodologie – Änderung 1  
(ISO 12100-1:2003/DAM 1:2008);  
Deutsche Fassung EN ISO 12100-1:2003/prA1:2008**

Safety of machinery –  
Basic concepts, general principles for design –  
Part 1: Basic terminology, methodology – Amendment 1 (ISO 12100-1:2003/DAM 1:2008);  
German version EN ISO 12100-1:2003/prA1:2008

Sécurité des machines –  
Notions fondamentales, principes généraux de conception –  
Partie 1: Terminologie de base, méthodologie – Amendement 1  
(ISO 12100-1:2003/DAM 1:2008);  
Version allemande EN ISO 12100-1:2003/prA1:2008

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2008-01-28 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an [nasg@din.de](mailto:nasg@din.de) in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Sicherheitstechnische Grundsätze (NASG) im DIN, 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 6 Seiten

Normenausschuss Sicherheitstechnische Grundsätze (NASG) im DIN  
DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE  
Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

## Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab ... <sup>1)</sup>

## Nationales Vorwort

Dieser Änderungs-Entwurf enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Er beinhaltet die Deutsche Fassung des vom Technischen Komitees ISO/TC 199 „Safety of machinery“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 114 „Sicherheit von Maschinen und Geräten“ im Europäischen Komitee für Normung (CEN) erarbeiteten Änderungsentwurfs A 1:2008 zur EN ISO 12100-1:2003, der derzeit zur parallelen Umfrage bei CEN und ISO vorliegt.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung dieses Änderungsentwurfs wurden vom Gemeinschaftsausschuss „Allgemeine Grundsätze und Terminologie“ (NA 095-01-01 GA) des Normenausschusses Sicherheitstechnische Grundsätze (NASG) mit dem NAM und der DKE im DIN wahrgenommen.

Durch die Novellierung der EG-Maschinenrichtlinie wurde eine Überprüfung der bisher gültigen Norm EN ISO 12100-1:2003 im Hinblick auf die grundlegenden Anforderungen der neuen EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erforderlich.

Dieser europäische Änderungsentwurf konkretisiert in Verbindung mit der bisher geltenden Norm EN ISO 12100-1:2003 einschlägige Anforderungen von Anhang I der neuen EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG mit Wirkung vom 29. Dezember 2009 an erstmals im EWR in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften kann der Hersteller bei der Anwendung dieser Änderung in Verbindung mit der bisher geltenden Norm EN ISO 12100-1:2003 davon ausgehen, dass er die behandelten Anforderungen der Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

## Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 12100-1:2004-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Definition von „einstellbarer trennender Schutzeinrichtung“ modifiziert;
- b) Informative Verweisungen in Bezug auf ISO 14121-1 aktualisiert;
- c) Übersetzung von 5.3 a) Unterpunkt 5) angepasst;
- d) Aufnahme eines informativen Anhangs ZC über den Zusammenhang zwischen der Europäischen Norm EN ISO 12100-1:2003 und den grundlegenden Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

---

<sup>1)</sup> Wird bei Herausgabe als Norm festgelegt.